

---

Fitting instructions
Make : Ford
Fiësta Courier; 1995 ->
Type : 2396

---

---

Permanently
linked to
quality

---



**Koppelingssklasse**

**Nr. typegoedkeuring**

**D-Waarde**

**Max. massa aanhangwagen**

**Max. verticale last**

**MONTAGEHANDLEIDING:**

- : A 50-X
- : e11 00-0122
- : 4,9 kN
- : 700 kg
- : 50 kg

1. Verwijder overeenkomstig fig.1 het reservewiel. Neem de uitlaat uit de laatste ophanging en verwijder de achterwiel(en). Demonteer overeenkomstig fig.2 de bumper en neem de bekleding uit de wielkasten. Verwijder t.p.v. de aanligvlakken van de trekhaak met het chassis de bitumen/kit.

2. Teken overeenkomstig fig.3 de gaten A en B af op het rechterchassis. Boor vervolgens de atgetekende gaten Ø10mm. Plaats bevestigingsplaat C overeenkomstig fig.4 met de gaten A en B op de zojuist gemaakte plaat. Zet de bevestigingsplaat vast d.m.v. lijmklemmen en boor de gaten D en E overeenkomstig fig.4 door. Vergroot vervolgens de in dezelfde fig. aangegeven gaten. Behandel de boorvlakken overeenkomstig fig.5 met een anti-roest primer.

3. Plaats overeenkomstig fig.6 de atstandsbussen en bouten. T.p.v. de punt A één bout M10x120 plaats en t.p.v. de punten B en D twee bouten M10x110. Zet de plaat t.p.v. de punten B en D vast d.m.v. twee zelf-borgende moeren M10 inclusief sluitringen.

4. Teken overeenkomstig fig.7 de gaten G af op het linkerchassis. Boor vervolgens de atgetekende gaten Ø10mm. Plaats bevestigingsplaat H overeenkomstig fig.8 met de gaten G op de zojuist gemaakte bevestigingsplaat vast d.m.v. lijmklemmen en boor de gaten I en K overeenkomstig fig.8 door. Vergroot vervolgens de in dezelfde fig. aangegeven gaten. Behandel de boorvlakken overeenkomstig fig.9 met een anti-roest primer.

5. Plaats overeenkomstig fig.10 t.p.v. de punten G de atstandsbussen en bouten M10x110. Zet de plaat op voornoemde punten vast d.m.v. twee zelfborgende moeren M10 inclusief sluitringen. Plaats de trekhaak overeenkomstig fig.11. Bevestig overeenkomstig fig.12 t.p.v. punt A één zelfborgende moer M10 inclusief sluitring. Bevestig overeenkomstig fig.13 t.p.v. punt O één bout M10x35 inclusief sluitring en zelfborgende moer. Breng overeenkomstig fig.14 en 15 contra N in het linker chassis aan. Bevestig t.p.v. de punten I en K twee bouten M10x40 inclusief sluitringen.

6. Breng overeenkomstig fig.16 en 17 contra M in het rechter chassis aan. Bevestig t.p.v. punt E één bout M10x40 inclusief sluitring. Draai alle bouten overeenkomstig de tabel vast. Herplaats overeenkomstig fig.18 de bumper. Plaats overeenkomstig fig.19 de kogelstang inclusief stekkerplaat en bevestig deze d.m.v. één bout M12x65/21.2 en één bout M12x70/26.2 inclusief sluitringen en zelfborgende moeren. Zet deze bouten overeenkomstig de tabel vast. Herplaats overeenkomstig fig.20 en fig.21 het onder punt één verwijderde.

**BELANGRIJK:**

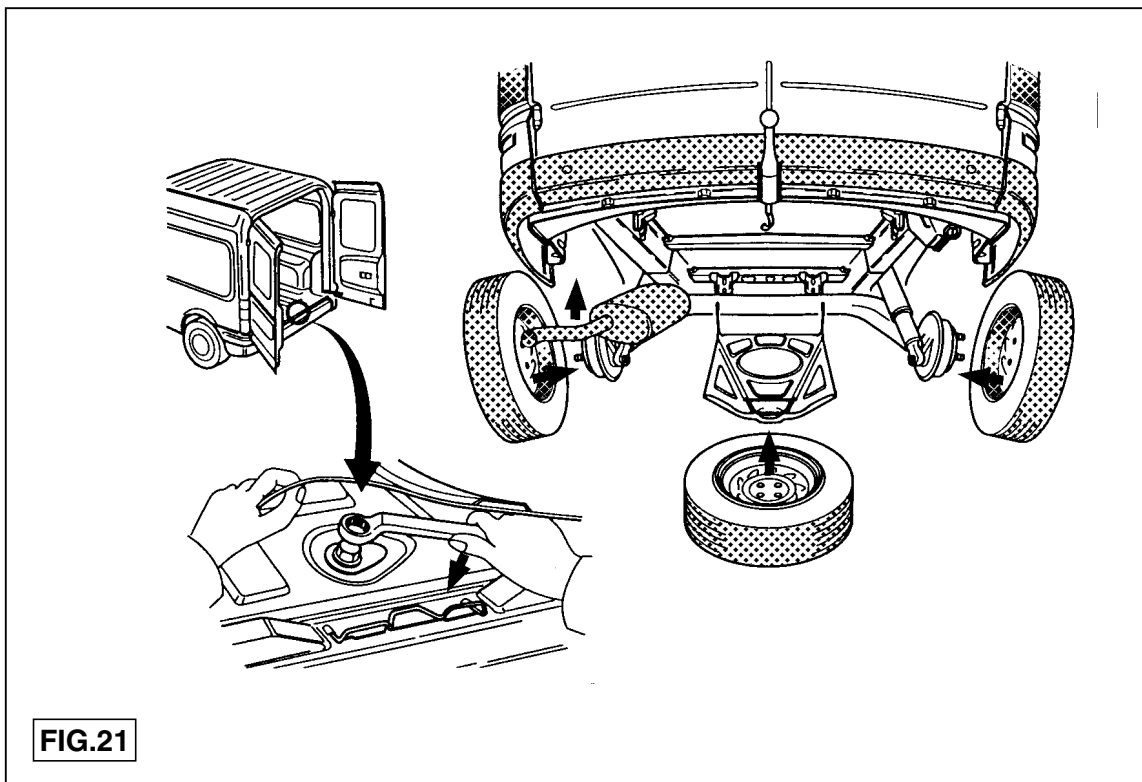
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- \* Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- \* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

\* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

**Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):**

M10	46 Nm	41 Nm (met zelfborgende moer)
M12	79 Nm	71 Nm (met zelfborgende moer)

© 2396/05-10-1998/3



© 2396/05-10-1998/24

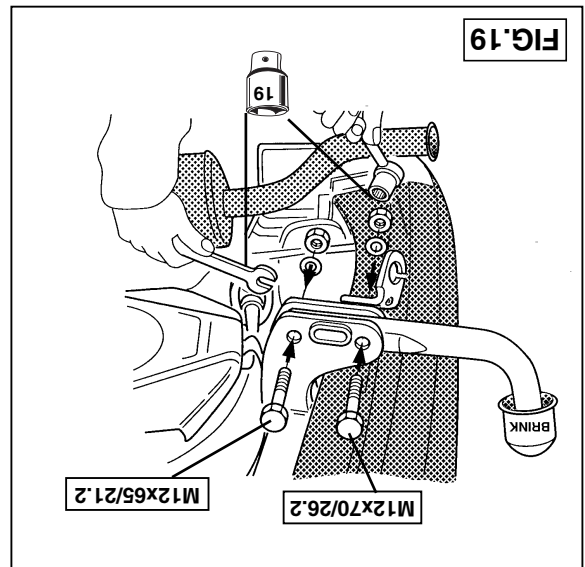
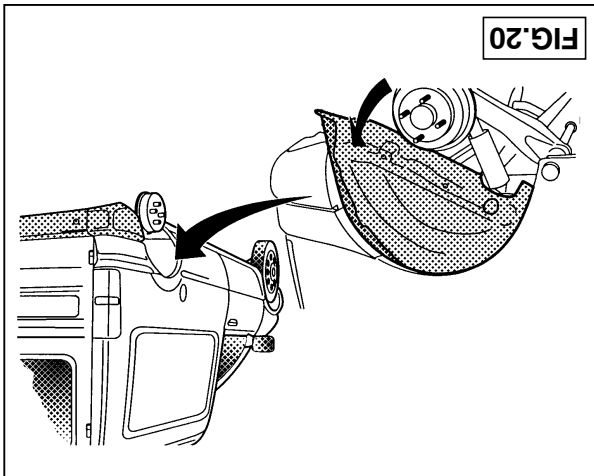
Torque settings for nuts and bolts (8.8):		
M10	46 Nm	41 Nm (with self-locking nut)
M12	79 Nm	71 Nm (with self-locking nut)

- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- \* Don't forget the spring- and plain washers.
- \* Please consult your car dealer, or owners manual for the max. permissible towing mass.
- \* It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- \* Do not drill through brake- or fuel lines.
- \* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

**NOTE:**

The dealer should be consulted for possible necessary adjustments(s) "of the vehicle".

6. Fit back plate M in the right chassis member, as shown in fig. 16 and fig. 17. Fit one M10x40 bolt with flat washer at point E. Tighten all nuts and bolts to the values shown in the table. Refit the bumper, as shown in fig. 18. Fit the ball hitch and socket plate, as shown in fig. 19, and fasten in place using one M12x65/21.2 bolt and one M12x70/26.2 bolt with flat washers and self-locking nuts. Tighten these bolts to the values shown in the table. Refit the items removed in step 1, as shown in fig. 20 and fig. 21.
- self-locking M10 nut with flat washer at point A, as shown in fig. 12. Fit one M10x35 bolt with flat washer and self-locking nut at point O, as shown in fig. 13. Fit back plate N in the left chassis member, as shown in fig. 14 and fig. 15. Fit two M10x40 bolts with flat washers at points I and K.



1. Remove the spare wheel, as shown in fig. 1. Detach the exhaust pipe from its rearmost mount and remove the back wheels. Remove the bumper, as shown in fig. 2, and remove the covers from the wheel arches. Remove the sealant from the points where the tow bar contacts the chassis.
2. Mark off holes A and B on the right chassis members, as shown in fig. 3. Then drill these holes to  $\phi 10$ mm. Fit mounting plate C as shown in fig. 4, with holes A and B over the holes just drilled. Clamp the plate in place and drill holes D and E as shown in fig. 4. Then enlarge the holes indicated in this figure. Treat the drilled metal shown in fig. 5 with a rust primer.
3. Fit the spacers and bolts in accordance with fig. 6. Fit one M10x120 bolt at point A and two M10x110 bolts at points B and D. Fasten the plate in place using two self-locking M10 nuts with flat washers at points B and D.
4. Mark off the holes G on the left chassis members, as shown in fig. 7. Then drill these holes to  $\phi 10$ mm. Fit mounting plate H as shown in fig. 8, with holes G over the holes just drilled. Clamp the plate in place and drill holes I and K as shown in fig. 8. Then enlarge the holes indicated in this figure. Treat the drilled metal shown in fig. 9 with a rust primer.
5. Fit the M10x110 bolts and spacers at points G, as shown in fig. 10. Fasten the plate in place using two self-locking M10 nuts with flat washers at these points. Fit the tow bar in place as shown in fig. 11. Fit one

**FITTING INSTRUCTIONS:**

- Couplings class : A 50-X
- Approval number : e11 00-0122
- D-Value : 4.9 kN
- Max. trailers dimensions : 700 kg
- Max. vertical load : 50 kg



Kupplungsklasse	: A 50-X
Genehmigungsnr.	: e11 00-0122
D-Wert	: 4.9 kN
Max. Masse Anhänger	: 700 kg
Stützlast	: 50 kg

**MONTAGEANLEITUNG:**

1. Das Ersatzrad gemäß Fig.1 entfernen. Den Auspuff aus der letzten Aufhängung lösen und die Hinterräder entfernen. Gemäß Fig.2 die Stoßstange abmontieren und die Verkleidung aus dem Radkasten entfernen. Bei den Berührungsflächen der Kupplungskugel mit Halterung mit dem Fahrgestell das Bitumen bzw. den Kitt entfernen.
2. Gemäß Fig.3 die Löcher A und B auf dem rechten Fahrgestell anreißen. Danach die angerissenen Löcher bohren ( $\varnothing 10$  mm). Die Befestigungsplatte C gemäß Fig.4 mit den Löchern A und B auf die soeben gebohrten Löcher legen. Die Befestigungsplatte mit Hilfe von Schraubzwingen festsetzen und die Löcher D und E gemäß Fig.4 einbohren. Danach die in derselben Fig. dargestellten Löcher erweitern. Die Bohroberflächen gemäß Fig.5 mit einer Rostschutzmennige behandeln.
3. Gemäß Fig.6 die Distanzhülsen und Schrauben anbringen. Bei Punkt A eine M10x120-Schraube und bei den Punkten B und D zwei M10x110-Schrauben anbringen. Die Platte mit Hilfe von zwei selbstsichernden M10-Muttern inklusive Unterlegscheiben bei den Punkten B und D befestigen.
4. Gemäß Fig.7 die Löcher G auf dem linken Fahrgestell anreißen. Danach die angerissenen Löcher bohren ( $\varnothing 10$  mm). Die Befestigungsplatte H gemäß Fig. 8 mit den Löchern G auf die soeben gebohrten Löcher legen. Die Befestigungsplatte mit Hilfe von Schraubzwingen festsetzen und die Löcher I und K gemäß Fig.8 einbohren. Danach die in derselben Fig. dargestellten Löcher erweitern. Die Bohroberflächen gemäß Fig.9 mit einer Rostschutzmennige behan-

deln.

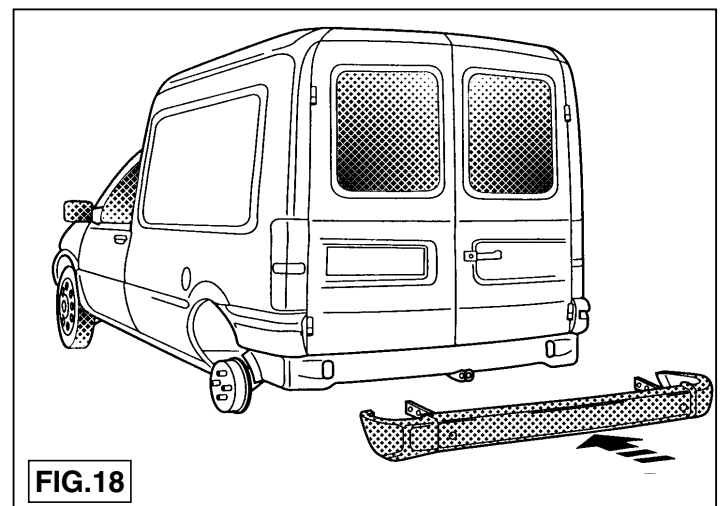
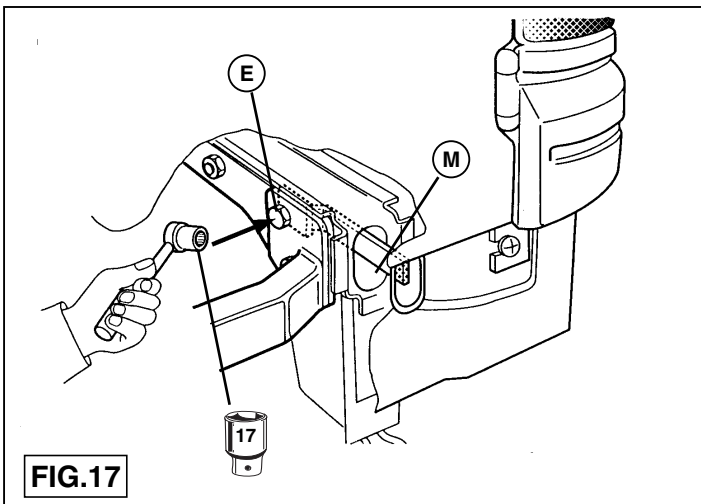
5. Gemäß Fig.10 bei den Punkten G die Distanzhülsen und M10x110-Schrauben anbringen. Die Platte mit Hilfe von zwei selbstsichernden M10-Muttern inklusive Unterlegscheiben an den besagten Punkten befestigen. Die Kupplungskugel mit Halterung gemäß Fig.11 anbringen. Gemäß Fig.12 bei Punkt A eine selbstsichernde M10-Mutter einschließlich Unterlegscheibe befestigen. Gemäß Fig.13 bei Punkt O eine M10x35-Schraube einschließlich Unterlegscheibe und selbstsichernder Mutter befestigen. Gemäß Fig.14 und 15 Gegenplatte N im linken Fahrgestell anbringen. Bei den Punkten I und K zwei M10x40-Schrauben einschließlich Unterlegscheiben befestigen.
6. Gemäß Fig.16 und 17 Gegenplatte M im rechten Fahrgestell anbringen. Bei Punkt E eine M10x40-Schraube einschließlich Unterlegscheibe befestigen. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen. Die Stoßstange gemäß Fig.18 wieder anbringen. Gemäß Fig.19 die Kugelstange einschließlich Steckerplatte anbringen und mit Hilfe einer M12x65/21.2-Schraube und einer M12x70/26.2-Schraube einschließlich Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern befestigen. Diese Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festdrehen. Das unter Abschnitt 1 Entfernte gemäß Fig.20 und Fig.21 wieder anbringen.

**Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.**

**Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8):**

M10	46 Nm	41 Nm (mit selbstsichernder Mutter)
M12	79 Nm	71 Nm (mit selbstsichernder Mutter)

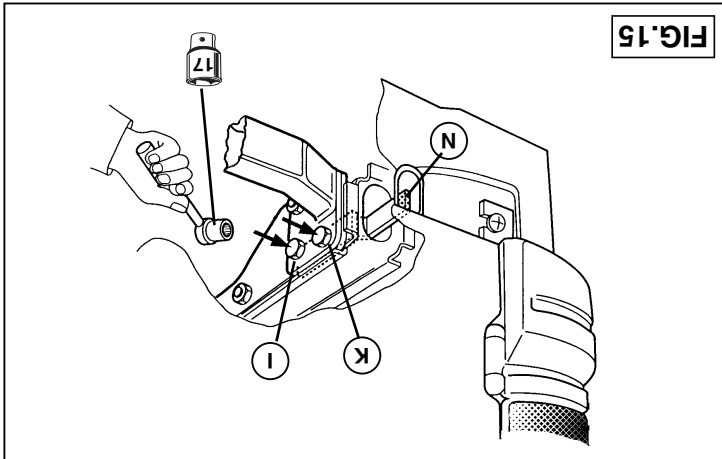
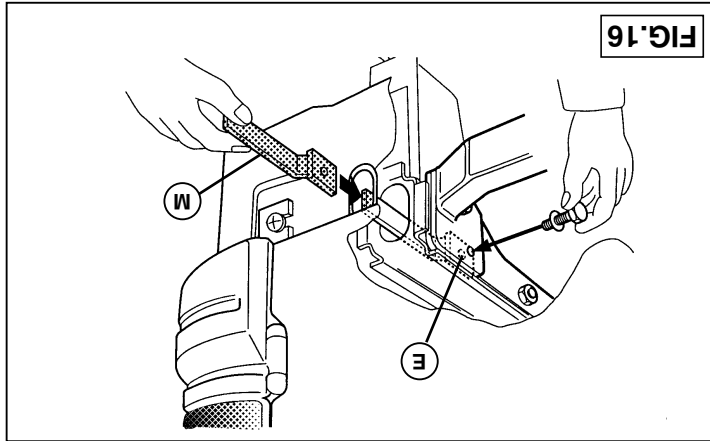
© 2396/05-10-1998/5



© 2396/05-10-1998/22

#### HINWEISE:

- \* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Holraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmateriale entfernt werden.
- \* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- \* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- \* Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- \* Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.
- \* Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
- \* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- \* Die für das Fahrzeug zugelassene Anhängelast ist den Fahrzeugunterlagen zu entnehmen. Bei Änderungen des Fahrzeuggewichtes muß die höchstzulässige Anhängelast gegebenenfalls aus dem D-Wert nachgerechnet werden.
- \* Auskunft hierzu kann Ihr Fachhändler oder der TÜV geben.
- \* Elektrische Anlage gemäß SIVZO anbringen.



Catégorie de couple	: A 50-X
No. d'homologation	: e11 00-0122
Valeur D	: 4.9 kN
Masse max. de la remorque	: 700 kg
Charge verticale max.	: 50 kg

#### INSTRUCTIONS DE MONTAGE :

1. Déposer la roue de secours conformément à la fig.1. Détacher la dernière suspension de l'échappement et démonter les roues arrière. Démontez le pare-chocs conformément à la fig.2 et ôter le revêtement des caisses des roues. Retirer le mastic/goudron présent sur les surfaces de contact de l'attache-remorque et du châssis.
2. Marquer les trous A et B conformément à la fig.3 sur le châssis droit. Percer ensuite les trous marqués de  $\varnothing 10\text{mm}$ . Positionner la plaque de fixation C conformément à la fig.4 en positionnant les trous A et B sur les trous venant d'être percés. Fixer la plaque de fixation à l'aide de serre-joints et percer les trous D et E conformément à la fig.4. Aléser ensuite les trous indiqués sur la même figure. Traiter les surfaces de forage avec un produit anti-rouille conformément à la fig.5.
3. Positionner, conformément à la fig.6, les entretoises et les boulons. Monter à l'emplacement du point A un boulon M10x120 et à l'emplacement des points B et D deux boulons M10x110. Fixer la tôle à l'emplacement des points B et D à l'aide de deux écrous autoverrouillants M10, rondelles de blocage incluses.
4. Marquer les trous G, conformément à la fig.7, sur le châssis gauche. Percer ensuite les trous de  $\varnothing 10\text{mm}$  qui ont été marqués. Positionner la plaque de fixation H conformément à la fig.8 en positionnant les trous G sur les trous venant d'être percés. Fixer la plaque de fixation à l'aide de serre-joints et percer les trous I et K conformément à la fig.8. Aléser ensuite les trous indiqués sur la même figure. Traiter les surfaces de

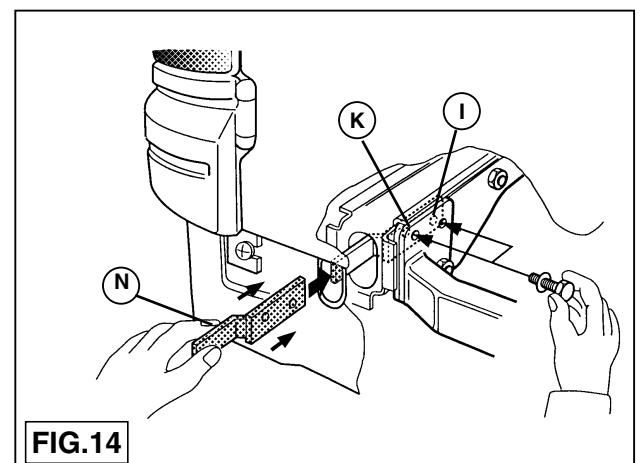
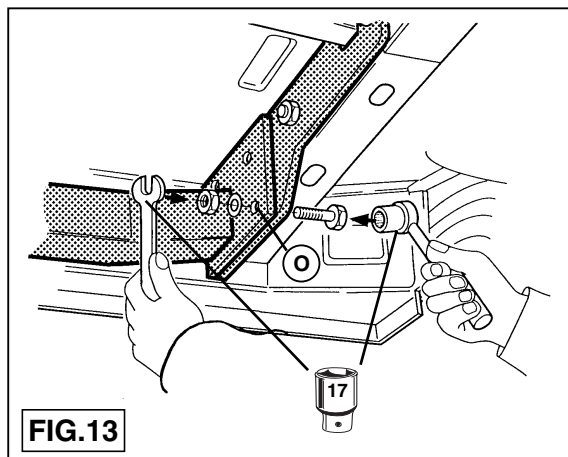
forage avec un produit anti-rouille conformément à la fig.9.

5. Positionner conformément à la fig.10, les entretoises et les boulons M10x110 à l'emplacement des points G. Fixer la tôle sur les points précités à l'aide de deux écrous autoverrouillants M10, rondelles de blocage incluses. Positionner l'attache-remorque conformément à la fig.11. Monter conformément à la fig.12, à l'emplacement du point A, un écrou autoverrouillant M10, rondelle de blocage incluse. Monter conformément à la fig.13, à l'emplacement du point O, un boulon M10x35, rondelle de blocage et écrou autoverrouillant inclus. Monter conformément aux fig.14 et tre-pièce N dans le châssis gauche. Monter à l'emplacement des points I et K deux boulons M10x40, rondelles de blocage incluses.
6. Monter conformément aux fig.16 et 17 la contre-pièce M dans le châssis droit. Monter à l'emplacement du point E un boulon M10x40, rondelle de blocage incluse. Serrer tous les boulons conformément au tableau. Remettre en place le pare-chocs conformément à la fig.18. Positionner conformément à la fig.19 la barre à rotule ainsi que la prise électrique et la fixer à l'aide d'un boulon M12x65/21,2 et d'un boulon M12x70/26,2, y compris les rondelles de blocage et les écrous autoverrouillants. Serrer ces boulons conformément au tableau. Remettre en place les pièces déposées au point 1 conformément aux fig.20 et 21.

**Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.**

#### REMARQUE:

- \* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation
- \* Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.

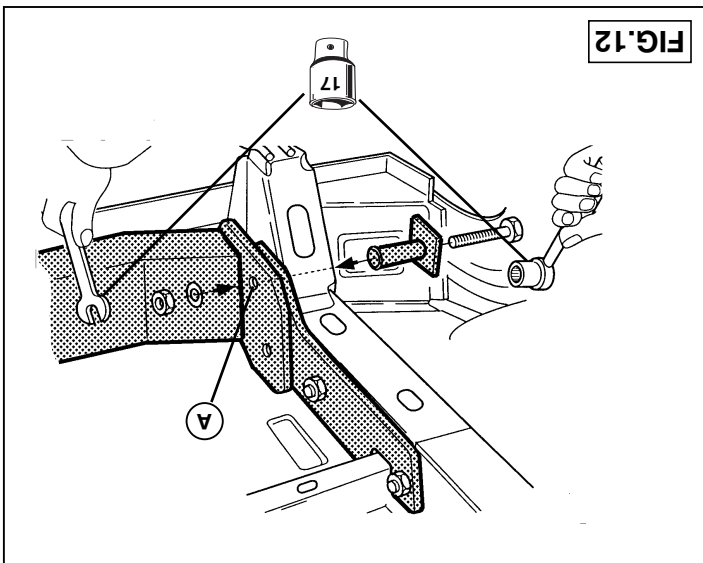
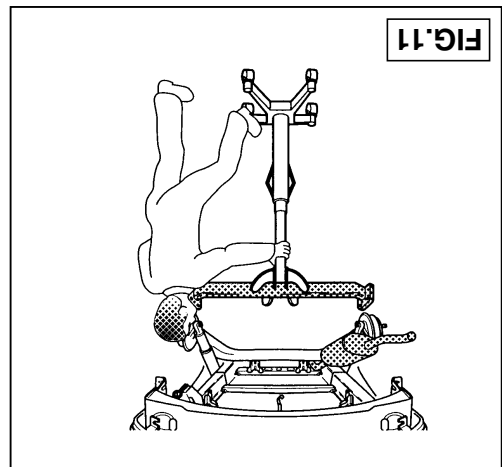




M10	46 Nm	41 Nm (avec écrou à autoverrouillage)
M12	79 Nm	71 Nm (avec écrou à autoverrouillage)

**Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):**

- \* Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- \* Pour le poids de traction maximum autorisé de votre voiture, consulter votre concessionnaire.
- \* Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 100 premiers kilomètres de remorquage.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.



Kopplingsklass	: A 50-X
Typgodkännande nr.	: e11 00-0122
D- värde	: 4.9 kN
Maximassa släpvagn	: 700 kg
Max. vertikale belastning	: 50 kg

**MONTERINGSANVISNING:**

1. Ta bort reservhjulet enligt fig. 1. Lossa avgasröret ur den bakersta upphängningsanordningen och demontera bakhjulen. Demontera stötfångaren enligt fig. 2 och lossa beklädnaden från hjulhusen. Ta bort bituminet/kittet på dragkrokens och chassits anliggningsytor.
2. Markera hålen A och B på det högra chassit enligt fig. 3. Borra sedan de markerade hålen  $\phi 10\text{mm}$ . Placera monteringsplåt C enligt fig. 4 med hålen A och B på de nyss borrade hålen. Sätt fast monteringsplåten med limpressar och borra igenom hålen D och E enligt fig. 4. Förstora sedan hålen som anges i samma figur. Behandla borrytorna med en rostskyddande primer enligt fig. 5.
3. Placera distanshylsorna och skruvarna enligt fig. 6. På punkt A placeras en skruv M10x120 och på punkterna B och D två skruvar M10x110. Sätt fast plåten på punkterna B och D med två självlåsande muttrar M10 inklusive planbrickor.
4. Markera hålen G på det vänstra chassit enligt fig. 7. Borra sedan de markerade hålen  $\phi 10\text{mm}$ . Placera monteringsplåt H enligt fig. 8 med hålen G på de nyss borrade hålen. Sätt fast monteringsplåten med limpressar och borra igenom hålen I och K enligt fig. 8. Förstora sedan hålen som anges i samma figur. Behandla borrytorna med en rostskyddande primer enligt fig. 9.
5. Placera distanshylsorna och skruvarna M10x110 på punkterna G enligt fig. 10. Sätt fast plåten på ovan nämnda punkter med två självlåsande muttrar M10 inklusive planbrickor. Placera dragkroken enligt fig. 11. På punkt A fästes en självlåsande mutter M10 inklusive planbricka. Se

fig. 12. På punkt O fästes en skruv M10x35 inklusive planbricka och självlåsande mutter. Se fig. 13. Placera motbricka N i det vänstra chassit enligt fig. 14 och 15. Fäst två skruvar M10x40 inklusive planbrickor på punkterna I och K.

6. Placera motbricka M i det högra chassit enligt fig. 16 och 17. På punkt E fästes en skruv M10x40 inklusive planbricka. Momentdrag samtliga skruvar enligt tabellen. Sätt tillbaka stötfångaren enligt fig. 18. Placera kulstången inklusive kontakthållare och fäst denna med en skruv M12x65/21.2 och en skruv M12x70/26.2 inklusive planbrickor och självlåsande muttrar. Se fig. 19. Momentdrag dessa skruvar enligt tabellen. Sätt tillbaka de delar som avlägsnades under punkt 1. Se fig. 20 och fig. 21.

**Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.**

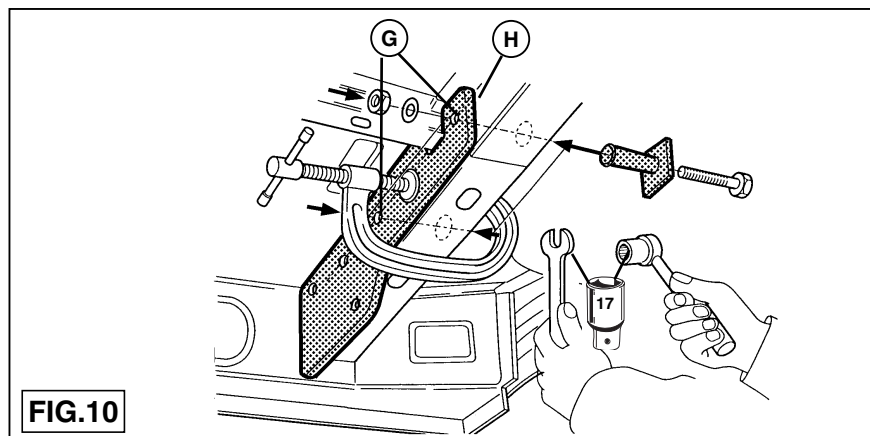
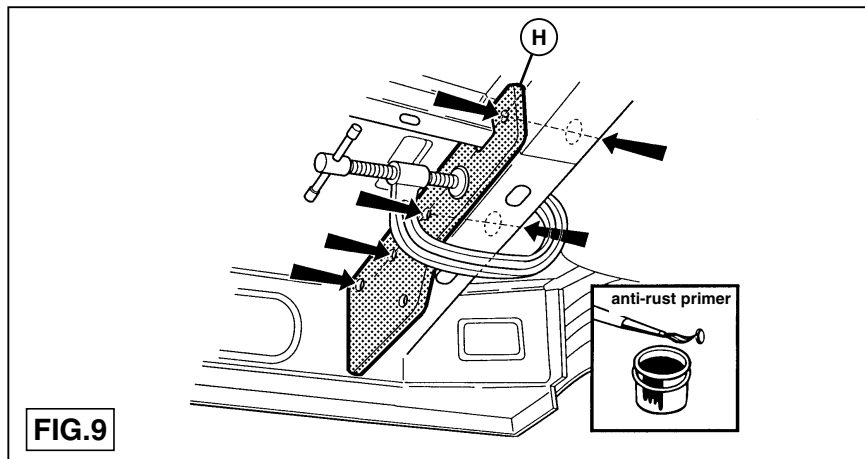
**OBS:**

- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- \* Kvalitet skruvar 8:8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.0/10.
- \* För den maximalt tillåtna släpvagnsvikten som din bil får dra skall du kontakta din bilhandlare.
- \* Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- \* Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- \* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

**Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):**

M10	46 Nm	41 Nm (med självsäkrande mutter)
M12	79 Nm	71 Nm (med självsäkrande mutter)

© 2396/05-10-1998/9



© 2396/05-10-1998/18

Koblingsklasse

Godkendelsesnr.

D-værdi

Max. totalvægt trailer

Max. vertikal last

**MONTERINGSVEJLEDNING:**

- : A 50-X
- : e11 00-0122
- : 4,9 kN
- : 700 kg
- : 50 kg

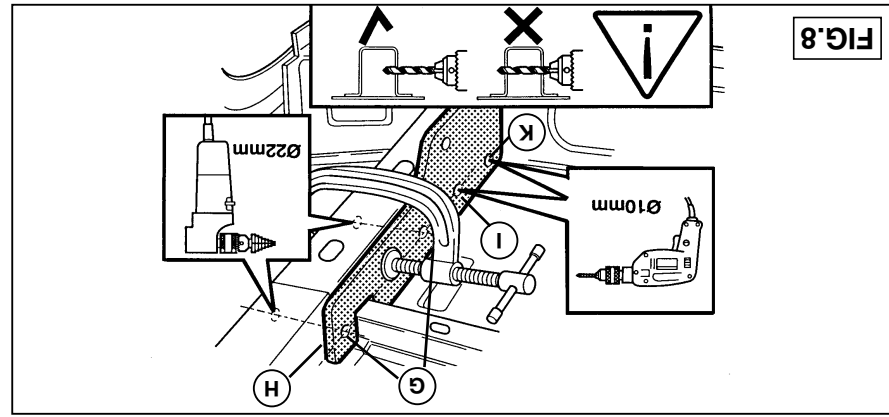
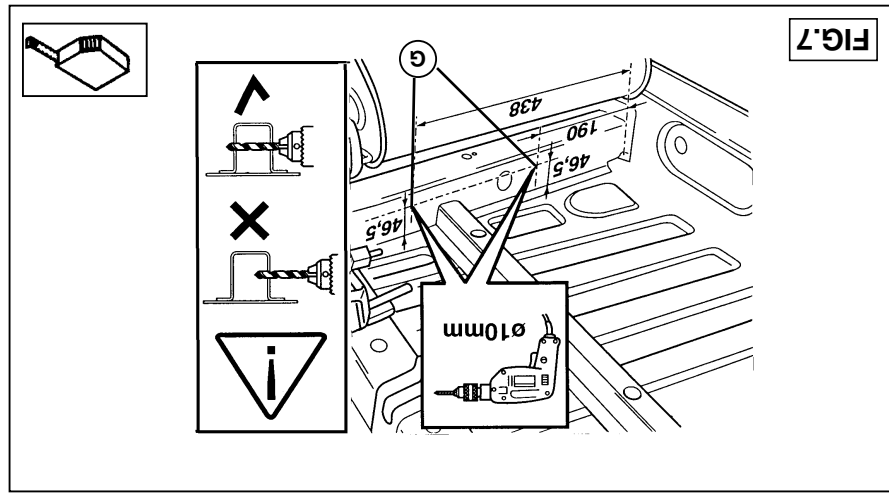
1. Fjern reservedelen i tag understøtningen ud at det yderste ophæng og fjern baghjulene. Demonter kotangere i fig. 2, og fjern bæltdædningen fra hjulbåndene. Fjern bitumenlaget/kittet fra anhängertækkets berøringsflader på vangen.

2. Afmærk hullerne A og B på den højre vange ifølge fig. 3. Bor dernæst de atmærkede huller ø 10 mm. Anbring beslaget C ifølge fig. 4 med hullerne A og B på de nyborede huller. Sæt beslaget fast med limklemmer og bor hullerne D og E ifølge fig. 4. Bor dernæst hullerne op som angivet i fig. 4. Boreoverfladerne skal behandles med et antirust-middel ifølge fig. 5.

3. Anbring atstandsørerne og bolte i fig. 6. Anbring én bolt M10x120 i punkt A og to bolte M10x10 i punkterne B og D. Monter pladen i punkterne B og D med to selvslående møtrikker M10, inkl. planskiver.

4. Afmærk hullerne G på den venstre vange ifølge fig. 7. Bor dernæst de atmærkede huller ø 10 mm. Anbring beslaget H ifølge fig. 8 med hullerne G på de nyborede huller. Sæt beslaget fast med limklemmer og bor hullerne I og K ifølge fig. 8. Bor dernæst hullerne op som angivet i fig. 8. Boreoverfladerne skal behandles med et antirust-middel ifølge fig. 9.

5. Anbring atstandsørerne og bolte i punkterne G ifølge fig. 10. Monter pladen på disse punkter med to selvslående møtrikker M10, inkl. planskiver. Anbring anhängertækket ifølge fig. 11. Monter ifølge fig. 12 én selvslående møtrik M10 i punkt A, inkl. planskive. Monter ifølge fig. 13 én bolt M10x35 i punkt O, inkl. planskive og selvslående møtrik. Anbring spændpladen N i den venstre vange ifølge fig. 14 og 15. Monter to bolte



M10x40 i punkterne I og K, inkl. planskiver.

6. Anbring spændpladen M i den højre vange ifølge fig. 16 og 17. Monter én bolt M10x140 i punkt E, inkl. planskive. Spænd alle bolte ifølge tabel-1en. Sæt kotangere på plads ifølge fig. 18. Anbring ifølge fig. 19 kugle- stangen inkl. dæskpladen til stikdåsen og monter den med én bolt M12x65/21,2 og én bolt M12x70/26,2, inkl. planskiver og selvslående møtrikker. Spænd disse bolte ifølge tabellen. Monter ifølge fig. 20 og 21 de dele, som blev fjernet under punkt 1.

**Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.**

**BEMÆRK:**

- \* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- \* Efter monteringen af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- \* Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskriver.
- \* Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- \* Husk fjeder- og planskiver.
- \* Forhør hos din bilforhandler eller læs i din manual, hvor stor den maksi- male trækkraft er.
- \* Kuglebollen er ISO Std. 1103
- \* Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- \* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

**DE DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.**

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):		
M10	46 Nm	41 Nm (med selvslående møtrik)
M12	79 Nm	71 Nm (med selvslående møtrik)

<b>Clase de acoplamiento</b>	: A 50-X
<b>No. de aprobación de tipo</b>	: e11 00-0122
<b>Valor D</b>	: 4.9 kN
<b>Masa máxima del remolque</b>	: 700 kg
<b>Carga vertical</b>	: 50 kg

#### INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Retirar la rueda de repuesto de acuerdo con la fig. 1. Sacar el tubo de escape de la última suspensión y retirar las ruedas traseras. Desmontar de acuerdo con la fig. 2 el parachoques y sacar el revestimiento de las cajas de rueda. Retirar el betún/la cola a la altura de las superficies de contacto del gancho de remolque y el chasis.
2. Marcar de acuerdo con la fig. 3 los orificios A y B en el chasis derecho. Luego taladrar los orificios marcados  $\varnothing 10\text{mm}$ . Colocar la placa de fijación C de acuerdo con la fig. 4 con los orificios A y B sobre los orificios que se acaban de realizar. Fijar la placa de fijación con las abrazaderas de cola y taladrar los orificios D y E de acuerdo con la fig. 4. Seguidamente agrandar los orificios indicados en la misma fig. Tratar con una imprimación anticorrosiva las superficies de perforación de acuerdo con la fig. 5.
3. Colocar de acuerdo con la fig. 6 los tubos distanciadores y los tornillos, colocar a la altura del punto A un tornillo M10x120 y a la altura de los puntos B y D dos tornillos M10x110. Fijar la placa a la altura de los puntos B y D por medio de dos tuercas M10 de seguridad inclusive arandelas planas.
4. Marcar los orificios G en el chasis izquierdo de acuerdo con la fig. 7. Luego taladrar los orificios marcados  $\varnothing 10\text{mm}$ . Colocar la placa de fijación H de acuerdo con la fig. 8 con los orificios G sobre los orificios ahora taladrados. Sujetar la placa de fijación por medio de abrazaderas de cola y taladrar los orificios I y K de acuerdo con la fig. 8. Luego agrandar los orificios que se encuentran en la misma línea. Tratar las

superficies de perforación con una imprimación anticorrosiva de acuerdo con la fig. 9.

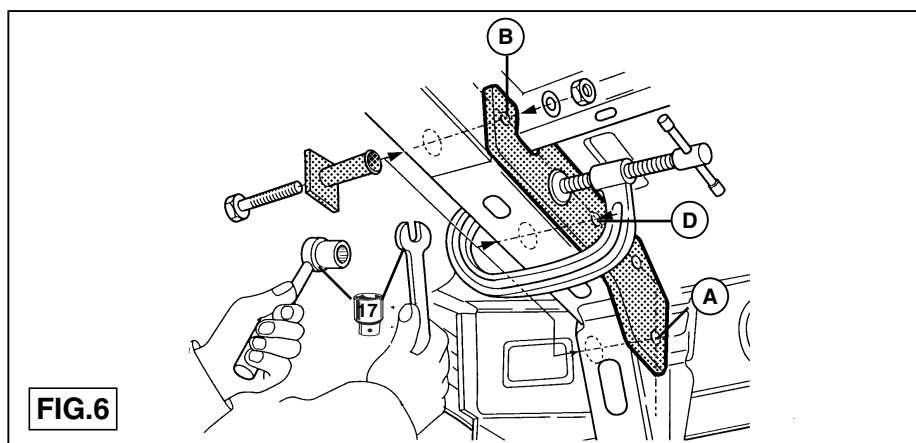
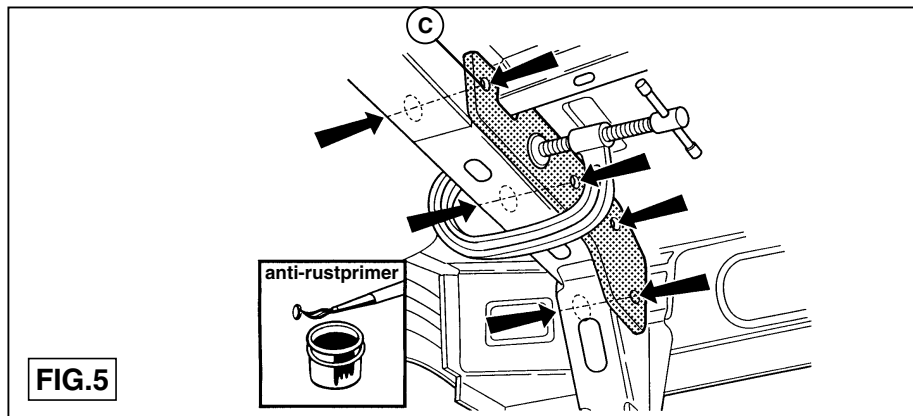
5. Colocar de acuerdo con la fig. 10, a la altura de los puntos G los tubos distanciadores y tornillos M10x110. Fijar la placa en los lugares arriba indicados por medio de dos tuercas de seguridad M10 inclusive arandelas planas. Colocar el gancho de remolque de acuerdo con la fig. 11. Fijar de acuerdo con la fig. 12 a la altura del punto A una tuerca de seguridad M10 inclusive arandela plana. Fijar de acuerdo con la fig. 13 a la altura del punto O un tornillo M10x35 inclusive arandela plana y tuerca de seguridad. Montar de acuerdo con las figuras 14 y 15 la contratuerca N en el chasis izquierdo. Fijar a la altura de los puntos I y K dos tornillos M10x40 inclusive arandelas planas.
6. Montar de acuerdo con las figuras 16 y 17 la contratuerca M en el chasis derecho. Fijar a la altura del punto E un tornillo M10x40 inclusive arandela plana. Apretar todos los tornillos de acuerdo con la tabla. Volver a poner el parachoques de acuerdo con la fig. 18. Colocar de acuerdo con la fig. 19 la bola inclusive placa enchufe y fijarla por medio de un tornillo M12x65/21.2 y un tornillo M12x70/26.2 inclusive arandelas planas y tuercas de seguridad. Apretar estos tornillos de acuerdo con los puntos indicados en la tabla. Volver a poner lo retirado bajo punto uno de acuerdo con las figuras 20 y 21.

**Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.**

#### Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):

M10	46 Nm	41 Nm (para tuerca de seguridad)
M12	79 Nm	71 Nm (para tuerca de seguridad)

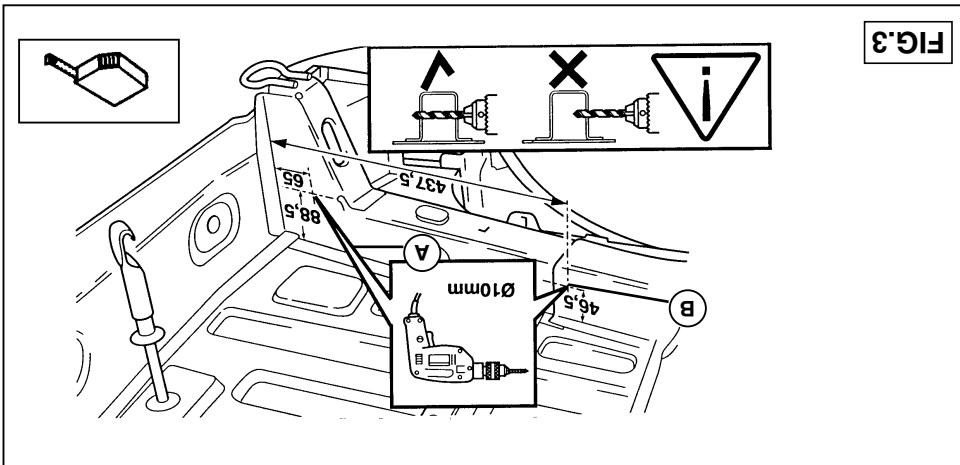
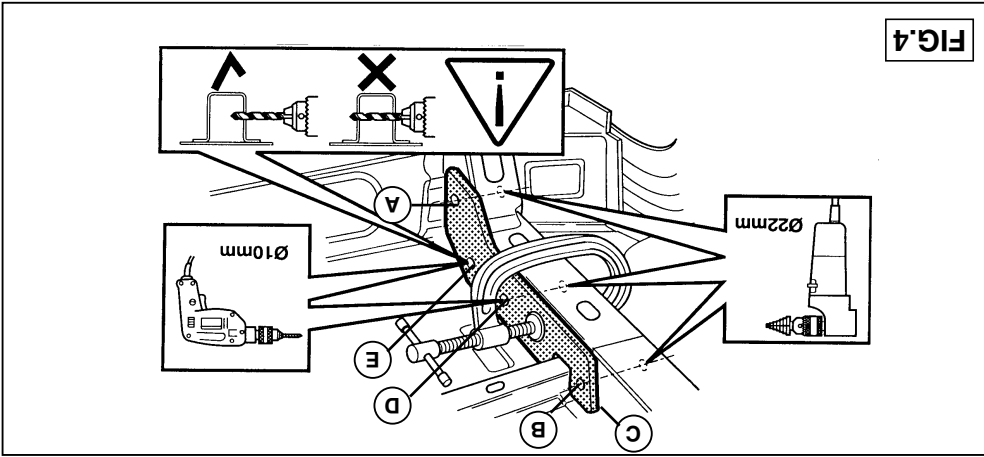
© 2396/05-10-1998/11



© 2396/05-10-1998/16

N.B.:

- \* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- \* No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- \* Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- \* Para la masa admisible que pueda remolcar su coche como máximo, consulte a su distribuidor.
- \* Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.



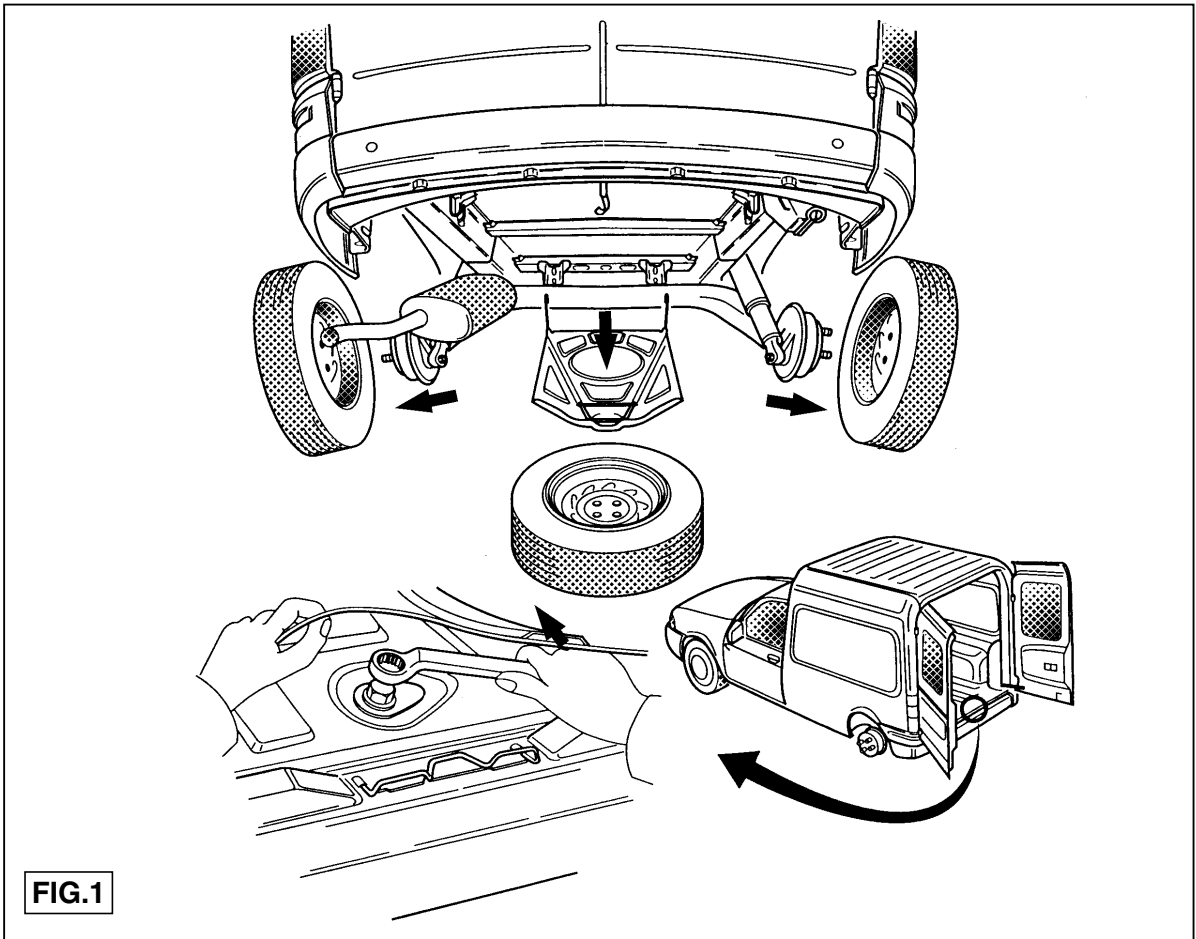


FIG.1

© 2396/05-10-1998/13

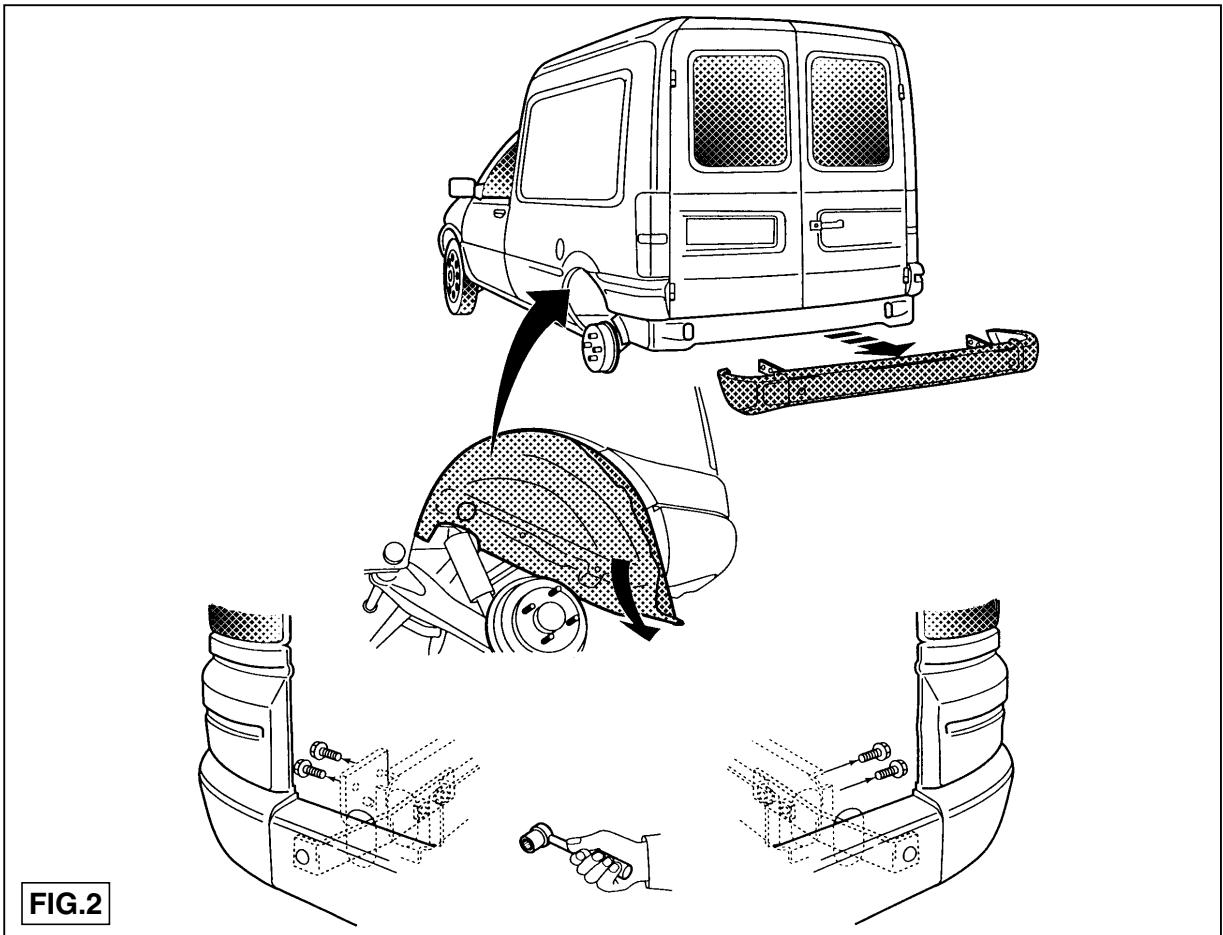


FIG.2

© 2396/05-10-1998/14